

SANHA Polska Sp. z o.o.
Ul. Poznańska 49
59-220 Legnica
Telefon: +48 76 857 2000

Znak sprawy: 2021_09_01_TECHMAT/ Aktenzeichen: 2021_09_01_TECHMAT

Legnica, dnia/den 05.10.2021

**ZAPYTANIE OFERTOWE
i SPECYFIKACJA WARUNKÓW REALIZACJI ZAMÓWIENIA
(dalej w skrócie ZiS)**

Zapraszamy do złożenia oferty w zakresie dostawy Materiału do produkcji odkuwek, dla SANHA Polska Sp. z o.o., z siedzibą przy ulicy Poznańskiej 49 w Legnicy zgodnie z poniższym zestawieniem:

1. Pręt ze stopu CW 724R o średnicy zewnętrznej \varnothing 19mm
Ilość do zamówienia: 2800 kg (wewnętrzny kod artykułu SANHA PMS9J19)
2. Pręt ze stopu CW 724R o średnicy zewnętrznej \varnothing 20mm
Ilość do zamówienia: 2800 kg (wewnętrzny kod artykułu SANHA PMS9J20)
3. Pręt ze stopu CW 724R o średnicy zewnętrznej \varnothing 26mm
Ilość do zamówienia: 2800 kg (wewnętrzny kod artykułu SANHA PMS9J26)

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie
zapytania ofertowego
o wartości zamówienia, która przekracza wyrażoną w złotych równowartość kwoty 214.000 Euro netto, tj. bez podatku od towarów i usług (VAT).

**Aufforderung zur Angebotsabgabe
und Spezifizierung der Bedingungen betreffend die Angebotsrealisierung
(im Folgenden als AuS)**

Sie werden dazu eingeladen, ein Angebot abzugeben, für die Lieferung von Material für die Herstellung von Schmiedestücken, für SANHA Polska Sp. z o.o., mit dem Sitz in der ul. Poznańska 49 in Legnica, gemäß der folgenden Auflistung:

1. Strangen aus der Legierung CW 724R mit einem Außendurchmesser von \varnothing 19 mm
Zu bestellende Menge: 2800 kg (SANHA interner Artikelcode PMS9J19)
2. Strangen aus der Legierung CW 724R mit einem Außendurchmesser von \varnothing 20mm
Zu bestellende Menge: 2800 kg (SANHA interner Artikelcode PMS9J20)
3. Strangen aus der Legierung CW 724R mit einem Außendurchmesser von \varnothing 26mm
Zu bestellende Menge: 2800 kg (SANHA interner Artikelcode PMS9J26)

Das Vergabeverfahren in Form der **Aufforderung zur Angebotsabgabe** durchgeführt
für einen Auftragswert, der dem Zloty-Gegenwert in Höhe von 214 000 Euro (netto), d.h. ohne Mehrwertsteuer, überschreitet.

Zatwierdzono w dniu:

.....

Freigegeben am:

.....

Podpis:

Unterschrift:

1 Nazwa (firma) oraz adres Zamawiającego

SANHA Polska Sp. z o.o.

Adres: 59-220 Legnica, ul. Poznańska 49

Telefon: +48 76 857 2000

Adres strony internetowej: www.sanha.com

NIP: 691-19-72-076

Regon: 931139622

2 Tryb udzielenia zamówienia

2.1 Postępowanie prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego o wartości szacunkowej zamówienia, która przekracza wyrażoną w złotych równowartość kwoty 214.000 Euro netto, tj. bez podatku od towarów i usług (VAT).

2.2 Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie procedury ogłoszenia zapytania ofertowego, na warunkach określonych w niniejszym ZIS (ZAPYTANIE OFERTOWE i SPECYFIKACJA WARUNKÓW REALIZACJI ZAMÓWIENIA), zgodnie z zasadą konkurencyjności, w szczególności w oparciu o przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (tj. Dz. U. 2016 poz. 380 z późn. zm.), Wytyczne w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020, w zakresie w jakim mają odpowiednie zastosowanie.

2.3 Rodzaj zamówienia: dostawa.

3 Opis przedmiotu zamówienia

3.1 Przedmiotem zamówienia jest wyłonienie Wykonawcy na realizację przedmiotu zamówienia w zakresie dostawy

Materiału do produkcji odkuwek,

dla SANHA Polska Sp. z o.o., z siedzibą w Legnicy, ul. Poznańska 49, zgodnie z poniższym zestawieniem:

1. Pręt ze stopu CW 724R o średnicy zewnętrznej \varnothing 19mm
Ilość do zamówienia: 2800 kg (wewnętrzny kod artykułu SANHA PMS9J19)

2. Pręt ze stopu CW 724R o średnicy zewnętrznej \varnothing 20mm
Ilość do zamówienia: 2800 kg (wewnętrzny kod artykułu SANHA PMS9J20)

3. Pręt ze stopu CW 724R o średnicy zewnętrznej \varnothing 26mm
Ilość do zamówienia: 2800 kg (wewnętrzny kod artykułu SANHA PMS9J26)

3.2 Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w załączniku nr 4 do ZIS.

3.3 Wykonawca zapewni realizację zamówienia w terminie maksymalnie do 12 tygodni, liczonym od daty zawarcia umowy do momentu podpisania protokołu odbioru końcowego. Zamawiający dopuszcza wcześniejszą realizację zamówienia.

3.4 Wykonawca musi zaoferować co najmniej 30-dniowy termin płatności faktur, liczony od dnia doręczenia faktur oraz warunki płatności zgodne z wykazem minimalnych wymagań do umowy stanowiącym załącznik nr 1 do ZIS.

3.5 Zamawiający dopuszcza możliwość powierzenia części zamówienia podwykonawcom. W takim przypadku oferta powinna

1 Name (Firma) und Anschrift des Auftraggebers

SANHA Polska Sp. z o.o.

Adresse: 59-220 Legnica, ul. Poznańska 49

Telefon: +48 76 857 2000

Adresse der Website www.sanha.com

NIP-Nr.: 691-19-72-076

REGON-Nr.: 931139622

2 Vergabeverfahren

2.1 Das Verfahren wird in Form der Aufforderung zur Angebotsabgabe durchgeführt, wobei der geschätzte Auftragswert dem Zloty-Gegenwert i.H.v. 214 000 Euro (netto), d.h. ohne Mehrwertsteuer, überschreitet.

2.2 Das Verfahren zur Vergabe des Auftrages wird im Wege eines Aufrufs zum Wettbewerb unter den in dieser AuS (AUSSCHREIBUNG und SPEZIFIKATION) festgelegten Bedingungen nach dem Grundsatz der Wettbewerbsfähigkeit, insbesondere auf der Grundlage der Bestimmungen des Gesetzes vom 23. April 1964 – Zivilgesetzbuch (d.h. poln. GBl. aus 2016, Pos. 380 mit späteren Änderungen) durchgeführt. Die Leitlinien für die Förderfähigkeit von Ausgaben im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, des Europäischen Sozialfonds und des Kohäsionsfonds für den Zeitraum 2014–2020, werden mitberücksichtigt, insofern sie anwendbar sind.

2.3 Art des Auftrags: Lieferung.

3 Beschreibung des Auftragsgegenstandes

3.1 Gegenstand des Auftrages ist die Auswahl eines Auftragnehmers für die Ausführung des Auftragsgegenstandes im Bereich der Lieferung von

Material für die Herstellung von Schmiedestücken

für SANHA Polska Sp. z o.o., mit Sitz in Legnica, ul. Poznańska 49, wie unten aufgeführt:

1. Strangen aus der Legierung CW 724R mit einem Außendurchmesser von \varnothing 19 mm
Zu bestellende Menge: 2800 kg (SANHA interner Artikelcode PMS9J19)

2. Strangen aus der Legierung CW 724R mit einem Außendurchmesser von \varnothing 20mm
Zu bestellende Menge: 2800 kg (SANHA interner Artikelcode PMS9J20)

3. Strangen aus der Legierung CW 724R mit einem Außendurchmesser von \varnothing 26mm
Zu bestellende Menge: 2800 kg (SANHA interner Artikelcode PMS9J26)

3.2 Eine detaillierte Beschreibung des Auftragsgegenstandes ist im Anhang 4 der AuS enthalten.

3.3 Der Auftragnehmer hat dafür zu sorgen, dass der Auftrag innerhalb einer Frist von maximal 12 Wochen realisiert wird, gerechnet vom Zeitpunkt des Vertragsabschlusses bis zur Unterzeichnung des Endabnahmeprotokolls. Der Auftraggeber ermöglicht die vorzeitige Ausführung des Auftrages.

3.4 Der Auftragnehmer muss mindestens eine 30-tägige Zahlungsfrist, gerechnet ab dem Datum der Zustellung der Rechnungen, sowie Zahlungsbedingungen gemäß der als Anhang 1 zu der AuS beigefügten Liste der Mindestanforderungen an den Vertrag, anbieten.

3.5 Der Auftraggeber muss die Möglichkeit vorsehen, einen Teil des Auftrags an Nachauftragnehmer zu vergeben. In diesem Fall sollte das

zawierać ich wykaz wraz z zakresem powierzonych im zadań (części zamówienia).

3.6 Wykonawca musi dołączyć do oferty wszystkie dokumenty i oświadczenia oraz załączniki przedstawione w ZiS.

3.7 Oznaczenie przedmiotu zamówienia według kodu Wspólnego Słownika Zamówień CPV: 4600000-7 Rudy i stopy metali

3.8 Oferty niezgodne z wymaganiami technicznymi i funkcjonalnymi przedstawionymi w załączniku nr 4 do ZiS zostaną odrzucone.

3.9 Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

3.10 Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

3.11 Warunki realizacji zamówienia zawarte zostały również w wykazie wymagań minimalnych do umowy stanowiącym **załącznik nr 1** do ZiS.

4 Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków

4.1 W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy:

4.1.1 **posiadają wiedzę i doświadczenie niezbędne do realizacji zamówienia,**

Warunek wymieniony w punkcie 4.1.1. zostanie uznany za spełniony na podstawie oświadczenia Wykonawcy złożonego w formularzu oferty (pkt 5 formularza).

4.1.2 **disponują potencjałem technicznym, osobami zdolnymi do wykonania zamówienia** (tj. osobami, które będą nadzorować instalację urządzenia i jego uruchomienie) oraz **znajdują się w sytuacji ekonomicznej lub finansowej pozwalającej na realizację zamówienia,**

Warunek wymieniony w punkcie 4.1.2 zostanie uznany za spełniony na podstawie oświadczenia Wykonawcy złożonego w formularzu oferty (pkt 6 formularza).

4.1.3 **nie podlegają wykluczeniu z postępowania:**

Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawców, którzy są powiązani z Zamawiającym, przy czym przez podmiot powiązany rozumie się:

1) podmiot powiązany lub jednostkę zależną, współzależną lub dominującą w realizacji z Zamawiającym w rozumieniu ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości;

2) podmiot pozostający z Zamawiającym lub członkami jego organizacji w takim stosunku faktycznym lub prawnym, który może budzić uzasadnione wątpliwości co do bezstronności w wyborze dostawcy towaru lub usługi, w szczególności pozostającym w związku małżeńskim, stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa do drugiego stopnia włącznie, stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli, także poprzez członkostwo w organach dostawcy towaru lub usługi;

3) podmiot powiązany lub podmiot partnerski w stosunku do Zamawiającego w rozumieniu Rozporządzenia nr 651/2014;

4) podmiot powiązany osobowo z Zamawiającym w rozumieniu art. 32 ust. 2 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.

W celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania, Wykonawca zobowiązany jest złożyć **oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym**, według wzoru załączonego do ZiS

Angebot eine Liste der Nachauftragnehmer zusammen mit dem Umfang der ihnen anvertrauten Aufgaben (Auftragsbestandteile) enthalten.

3.6 Der Auftragnehmer muss dem Angebot alle Unterlagen und Erklärungen sowie Anhänge beifügen, die in der AuS dargestellt werden.

3.7 Bezeichnung des Auftragsgegenstandes nach dem Code des Gemeinsamen Vokabulars für öffentliche Aufträge (CPV): 4600000-7 Metallische Erze und Legierungen

3.8 Angebote, welche die technischen und funktionalen Anforderungen, gemäß Anhang 4 der AuS nicht erfüllen, werden abgelehnt.

3.9 Der Auftraggeber lässt keine Teilangebote zu.

3.10 Der Auftraggeber nimmt keine Varianten-Angebote an.

3.11 Die Bedingungen für die Durchführung des Vertrages sind auch in der Liste der Mindestanforderungen an den Vertrag enthalten, die als **Anhang 1** der AuS beigefügt ist.

4 Bedingungen für die Teilnahme am Verfahren und eine Beschreibung der Art und Weise, in der die Erfüllung dieser Bedingungen bewertet wird

4.1 Am Verfahren können Auftragnehmer teilnehmen, die:

4.1.1 **über die erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen zur Ausführung des Auftrags verfügen,**

Die in Punkt 4.1.1. genannte Bedingung gilt aufgrund einer im Angebotsformular (Punkt 5 des Formulars) abgegebenen Erklärung des Auftraggebers als erfüllt.

4.1.2 **über das technische Potenzial und über Personen verfügen, die in der Lage sind, den Auftrag auszuführen** (d. h. Personen, welche die Installation des Geräts und dessen Inbetriebnahme beaufsichtigen werden), und **sich in der wirtschaftlichen oder finanziellen Lage befinden, den Auftrag auszuführen,**

Die in Punkt 4.1.2 genannte Bedingung wird auf der Grundlage der im Angebotsformular (Punkt 6 des Formulars) abgegebenen Erklärung des Auftragnehmers als erfüllt angesehen.

4.1.3 **nicht vom Verfahren ausgeschlossen werden:**

Auftragnehmer, die mit dem Auftraggeber verbunden sind, werden vom Vergabeverfahren ausgeschlossen, wobei als verbundenes Unternehmen Folgendes zu verstehen ist:

1) ein verbundenes Unternehmen oder eine abhängige, interdependente oder dominierende Einheit in der Relation zum Auftraggeber, im Sinne des Rechnungslegungsgesetzes vom 29. September 1994;

2) ein Subjekt, das mit dem Auftraggeber oder Mitgliedern seiner Organisation in einem solchen tatsächlichen oder rechtlichen Verhältnis verbleibt, das begründete Zweifel an der Unparteilichkeit bei der Auswahl eines Lieferanten von Waren oder Dienstleistungen aufkommen lassen kann, insbesondere das Verbleiben in einer Ehe, ein Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis bis einschließlich des zweiten Grades, Adoption, Vormundschaft oder Pflegschaft, auch durch Mitgliedschaft in Organen eines Lieferanten von Waren oder Dienstleistungen;

3) ein verbundenes Unternehmen oder Partnerunternehmen in Bezug auf den Auftraggeber im Sinne der Verordnung Nr. 651/2014;

4) ein mit dem Auftraggeber persönlich verbundenes Subjekt im Sinne von Artikel 32 Abs. 2 des Gesetzes Mehrwertsteuergesetzes vom 11. März 2004.

Um zu bestätigen, dass keine Gründe für das Ausschließen des Auftragnehmers vom Verfahren vorliegen, ist der Auftragnehmer dazu verpflichtet, **eine Erklärung über den Mangel einer Verbundenheit**

(Załącznik nr 3).

4.2 Wykonawcy, którzy nie spełniają warunków, o których mowa w pkt 4.1. podlegają wykluczeniu z postępowania.

4.3 Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia. Wszelka korespondencja z wykonawcami wspólnie ubiegającymi się o udzielenie zamówienia prowadzona będzie wyłącznie z ww. pełnomocnikiem.

4.4 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia powinni łącznie spełniać warunki udziału w postępowaniu oraz złożyć dokumenty potwierdzające spełnianie tych warunków.

4.5 Postanowienia i warunki określone w ZIS dotyczący Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców występujących wspólnie, czyli konsorcjów.

5 Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz innych wymaganych dokumentów

5.1 W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania Wykonawca zobowiązany jest złożyć:

5.1.1 dokumenty i oświadczenia wskazane w pkt 4.1. oraz inne dokumenty wskazane w ZIS.

5.2. Dopuszcza się składanie dokumentów w języku polskim, angielskim lub niemieckim.

6 Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń lub dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z wykonawcami

6.1 W niniejszym postępowaniu wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie lub e-mail. Za formę e-mail uważa się dokumenty podpisane przez upoważnioną lub upewnomocnioną do występowania w imieniu Wykonawcy osobę/osoby, zeskanowane i przesłane jako załączniki. W przypadku oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji przekazywanych drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania. Dane teled adresowe Zamawiającego zostały podane w pkt 1.

6.2 Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie ZIS, a Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści ZIS wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.

6.3 Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści ZIS wpłynął po upływie terminu składania wniosku, o którym mowa w pkt 6.2, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania, natomiast ewentualne przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku.

6.4 Zamawiający jednocześnie przekazuje treść wyjaśnień i/lub pytań i odpowiedzi wszystkim Wykonawcom, poprzez

mit dem Auftraggeber, gemäß der Vorlage im Anhang zur AuS (**Anhang 3**), abzugeben.

4.2 Auftragnehmer, welche die unter Nummer 4.1 genannten Bedingungen nicht erfüllen, werden von dem Verfahren ausgeschlossen.

4.3 Die Auftragnehmer können sich gemeinsam um die Vergabe des Auftrags bewerben. In diesem Fall ernennen die Auftragnehmer einen Bevollmächtigten, der sie im Vergabeverfahren vertritt oder der sie im Verfahren vertritt und den Vergabevertrag abschließt. Die Korrespondenz mit den sich gemeinsam um die Auftragsvergabe bewerbenden Auftragnehmern ist ausschließlich mit dem oben genannten Bevollmächtigten zu führen.

4.4 Auftragnehmer, die sich gemeinsam um die Vergabe des Auftrags bewerben, sollten gemeinsam die Bedingungen für die Teilnahme am Verfahren erfüllen und Unterlagen vorlegen, welche die Erfüllung dieser Bedingungen bestätigen.

4.5 Die in der AuS genannten Bestimmungen und Bedingungen bezüglich des Auftragnehmers gelten entsprechend für gemeinsam handelnde Auftragnehmer, d. h. Konsortien.

5 Liste der Erklärungen oder Dokumente, die von den Auftragnehmern vorzulegen sind, um die Erfüllung der Bedingungen für die Teilnahme am Verfahren zu bestätigen, sowie weitere erforderliche Dokumente

5.1 Zum Nachweis, dass keine Gründe für einen Ausschluss vom Verfahren vorliegen, hat der Auftragnehmer Folgendes vorzulegen:

5.1.1 die in Punkt 4.1. genannten Dokumente und Erklärungen sowie weitere in der AuS genannte Unterlagen.

5.2 Es ist zulässig, die Unterlagen in polnischer, englischer oder deutscher Sprache zu erstellen.

6 Informationen über die Art und Weise der Kommunikation zwischen dem Auftraggeber und den Auftragnehmern und der Einreichung von Erklärungen oder Dokumenten sowie Angabe der Personen, die zur Kommunikation mit den Auftragnehmern berechtigt sind

6.1 In diesem Verfahren sind alle Erklärungen, Anfragen, Mitteilungen und Informationen durch den Auftraggeber und die Auftragnehmer schriftlich oder per E-Mail einzureichen. Dokumente, die von einer oder von mehreren Personen unterzeichnet wurden, die befugt oder bevollmächtigt sind, im Namen des Auftragnehmers zu handeln, und die eingescannt und als Anhang versendet werden, gelten als E-Mail. Bei elektronisch übermittelten Erklärungen, Anträgen, Mitteilungen und Informationen hat jede Partei auf Verlangen der anderen Partei den Empfang unverzüglich zu bestätigen. Die Kontaktdaten der Vergabestelle finden Sie unter Punkt 1.

6.2 Der Auftragnehmer kann den Auftraggeber dazu auffordern, den Inhalt der AuS zu erläutern, und der Auftraggeber gibt die Erläuterungen unverzüglich, sofern die Aufforderung zur Erläuterung des Inhalts der AuS spätestens am Ende des Tages, an dem die Hälfte der Frist für die Einreichung der Angebote abläuft, beim Auftraggeber eingegangen ist.

6.3 Wurde ein Antrag – bezüglich des Inhalts der AuS – nach Ablauf der Einreichungsfrist, gemäß Nummer 5.2, gestellt oder betrifft dieser die erteilten Erläuterungen, so kann der Auftraggeber entweder eine Erläuterung erteilen oder den Antrag unbeantwortet lassen, wobei eine etwaige Verlängerung der Frist für die Einreichung von Angeboten den Ablauf der Frist für die Antragstellung nicht berührt.

6.4 Der Auftraggeber teilt den Inhalt der Erläuterungen und/oder Fragen und Antworten gleichzeitig allen Auftragnehmern mit, indem er

zamieszczenie ich na stronie internetowej, na której udostępniono ZiS, bez ujawniania źródła zapytania.

6.5 Niniejsze zapytanie ofertowe może zostać zmienione przed upływem terminu składania ofert przewidzianym w zapytaniu ofertowym. W takim przypadku termin składania ofert zostanie wydłużony o czas niezbędny do wprowadzenia zmian w ofertach, jeżeli jest to konieczne z uwagi na zakres wprowadzonych zmian.

6.6 Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w języku polskim.

6.7 Osoby uprawnione do kontaktu z Wykonawcami:

Iga Chalasiewicz

Tel. +48 76 857 26 01

E-Mail: iga.chalasiewicz@sanha.com

7 Wymagania dotyczące wadium

Zamawiający nie przewiduje konieczności wniesienia wadium.

8 Termin związania ofertą

8.1 Termin związania ofertą wynosi 60 dni.

8.2 Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

9 Opis sposobu przygotowywania ofert

9.1 Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę dla przedmiotu zamówienia.

9.2 Treść oferty musi odpowiadać treści ZiS.

9.3 Oferta wraz ze stanowiącymi jej integralną część załącznikami musi być sporządzona przez Wykonawcę według postanowień niniejszego ZiS.

9.4 Ofertę należy sporządzić według wzoru „Formularza Oferty” i jego załączników, stanowiących integralną część ZiS. Oferta wraz z załącznikami powinna być czytelnie wypełniona.

9.5 Wymaga się, aby wszystkie strony oferty wraz z załącznikami były podpisane przez osobę (osoby) uprawnioną do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy.

9.6 Wykonawca zobowiązany jest do wskazania w ofercie danych jednoznacznie identyfikujących oferowany przedmiot pozwalające na pełną i jednoznaczną ocenę zgodności oferowanych urządzeń oraz ich parametrów z wymaganiami ZiS.

9.7 Ofertę składa się, pod rygorem nieważności, w formie pisemnej.

9.8 Zaleca się, aby wszystkie zapisane strony oferty wraz z załącznikami były kolejno ponumerowane i połączone w sposób trwały.

9.9 Wykonawca zamieszcza ofertę w kopercie oznaczonej nazwą i adresem Zamawiającego oraz opisanej w sposób przedstawiony w pkt 9.2 ZiS.

9.10 Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę wyłącznie przed terminem składania ofert i pod warunkiem, że przed upływem tego terminu Zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu oferty. Powiadomienie to musi być opisane w sposób wskazany w pkt 8.9 oraz dodatkowo oznaczone słowami „ZMIANA” lub „WYCOFANIE”.

9.11 Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być

sie auf der Website veröffentlicht, auf der die AuS zur Verfügung gestellt wurde, ohne die Quelle der Anfrage offenzulegen.

6.5 Diese Aufforderung zur Angebotsabgabe kann vor Ablauf der in der Aufforderung zur Angebotsabgabe vorgesehenen Frist geändert werden. In diesem Fall verlängert sich die Angebotsfrist um den Zeitraum, der für die Einführung der Änderungen in den Angeboten erforderlich ist, sofern dies aufgrund des Umfangs der eingeführten Änderungen notwendig ist.

6.6 Das Vergabeverfahren wird in polnischer Sprache durchgeführt.

6.7 Personen, welche berechtigt sind, die Auftragnehmer zu kontaktieren:

Iga Chalasiewicz

Tel. +48 76 857 26 01

E-Mail: iga.chalasiewicz@sanha.com

7 Anforderungen betreffend die Bietungsgarantie

Der Auftraggeber sieht keine Notwendigkeit vor, eine Bietungsgarantie zu hinterlegen.

8 Gültigkeitsdauer der Angebote

8.1 Die Angebote sind 60 Tage gültig.

8.2 Der Zeitraum, für den ein Angebot gültig ist, beginnt mit dem Endtermin für die Einreichung der Angebote.

9 Beschreibung, wie Angebote erstellt werden

9.1 Ein Auftragnehmer darf nur ein Angebot betreffend den Auftragsgegenstand abgeben.

9.2 Der Inhalt des Angebots muss mit dem Inhalt der AuS übereinstimmen.

9.3 Der Auftragnehmer hat ein Angebot mit den dazugehörigen Anhängen, gemäß den Bestimmungen dieser AuS, zu erstellen.

9.4 Das Angebot ist gemäß dem Muster „Angebotsformular“ und seinen Anhängen zu erstellen, die einen integralen Bestandteil der AuS bilden. Das Angebot und die dazugehörigen Anhänge sind leserlich auszufüllen.

9.5 Es ist erforderlich, dass alle Seiten des Angebots und der Anhänge von der/den zur Abgabe von Willenserklärungen im Namen des Auftragnehmers befugten Person(en) unterzeichnet sind.

9.6 Der Auftragnehmer ist verpflichtet, im Angebot Daten anzugeben, die den angebotenen Gegenstand eindeutig identifizieren und die eine vollständige und eindeutige Beurteilung der Übereinstimmung der angebotenen Geräte und ihrer Parameter mit den Anforderungen der AuS ermöglichen.

9.7 Ein Angebot muss, um gültig zu sein, in Schriftform eingereicht werden.

9.8 Es wird empfohlen, alle Seiten des Angebots und seiner Anhänge fortlaufend zu nummerieren und dauerhaft zu verbinden.

9.9 Der Auftragnehmer gibt sein Angebot in einem Umschlag ab, der mit dem Namen und der Anschrift des Auftraggebers versehen und, gemäß Punkt 9.2 der AuS, beschrieben ist.

9.10 Ein Auftragnehmer kann ein von ihm eingereichtes Angebot nur vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote ändern oder zurückziehen, sofern der Auftraggeber vor Ablauf der Frist eine schriftliche Mitteilung über diese Änderungen oder diesen Rückzug erhält. Diese Mitteilung muss in der in Abschnitt 8.9 angegebenen Weise beschrieben und zusätzlich mit den Worten „ÄNDERUNG“ oder „RÜCKZUG“ gekennzeichnet sein.

9.11 Etwaige Korrekturen oder Ergänzungen des Angebotstextes

parafowane przez osobę (osoby) podpisujące ofertę i opatrzone datami ich dokonania.

9.12 Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zastrzeżł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Jednocześnie Zamawiający informuje, iż dla potrzeb kontroli lub rozliczenia przedmiotowego zamówienia, dokonywanej przez osoby lub podmioty do tego upoważnione, zastrzega sobie możliwość ujawnienia informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, o ile zajdzie taka konieczność.

10 Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert

10.1 Oferty należy składać w formie papierowej w siedzibie Zamawiającego, pod adresem Poznańska 49, 59-220 Legnica, lub za pośrednictwem poczty elektronicznej na poniżej wymieniony adresy:

iga.chalasiewicz@sanha.com,
w terminie do dnia 18.10.2021

10.2 W przypadku formy papierowej Wykonawca winien umieścić ofertę w kopercie zaadresowanej do Zamawiającego, na adres podany w pkt 10.1. ZłS, która będzie posiadać następujące oznaczenia: „Oferta w zakresie dostawy **Materiału do produkcji odkuwek**, dla SANHA polska Sp. z o.o., z siedzibą przy ul. Poznańskiej 49 w Legnicy; Znak sprawy: 2021_09_01_TECHMAT - nie otwierać przed dniem 18.10.2021” oraz opatrzyć kopertę pieczęcią adresową Wykonawcy.

10.3 Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

11 Opis sposobu obliczenia ceny

11.1 Cena oferty powinna być wskazana na formularzu ofertowym stanowiącym Załącznik nr 2 do zapytania ofertowego.

11.2 Cena oferty musi być kwotą ryczałtową obejmującą wszelkie koszty związane z należyłą i terminową realizacją przedmiotu zamówienia obejmujące zarówno sprzedaż, transport, dostawę oraz montaż urządzeń.

11.3 Cenę ryczałtową oferty należy podać w złotych polskich (PLN) lub Euro (EUR) i wyliczyć z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

11.4 W przypadku podania ceny w Euro (EUR) Zamawiający dokona przeliczenia ceny w Euro (EUR) na złote polskie PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego z dnia zakończenia terminu składania ofert. W celu porównania ofert Zamawiający przyjmie ceny netto dla każdego Oferenta.

11.5 Rozliczenia pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym będą dokonywane w złotych polskich (PLN) lub euro (EUR) w zależności od waluty, w której złożono najkorzystniejszą ofertę.

12 Opis kryteriów, którymi zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert

12.1 Zamawiający będzie oceniał wyłącznie oferty niepodlegające

müssen von der/den unterzeichnenden Person(en) paraphiert und datiert werden.

9.12 Informationen, die ein Betriebsgeheimnis im Sinne der Vorschriften über die Bekämpfung des unlauteren Wettbewerbs darstellen, werden nicht offengelegt, wenn der Auftragnehmer spätestens am Tag der Angebotsabgabe vorbehalten hat, dass sie nicht offengelegt werden können, und nachgewiesen hat, dass die vorbehaltenen Informationen ein Betriebsgeheimnis darstellen. Gleichzeitig teilt der Auftraggeber mit, dass er sich zum Zwecke der Kontrolle oder der Abwicklung des betreffenden Auftrags, die von dazu befugten Personen oder Subjekten durchgeführt wird, das Recht vorbehält, gegebenenfalls Informationen offenzulegen, die Betriebsgeheimnisse im Sinne der Vorschriften zur Bekämpfung des unlauteren Wettbewerbs darstellen.

10 Ort und Datum der Angebotsabgabe und Öffnung der Angebote

10.1 Die Angebote sind in Papierform am Sitz des Auftraggebers, ul. Poznańska 49, 59-220 Legnica, oder per E-Mail an

iga.chalasiewicz@sanha.com
bis zum 18.10.2021

10.2 Im Falle der Papierform legt der Auftragnehmer sein Angebot in einem an den Auftraggeber adressierten Umschlag an die unter Ziffer 10.1 der AuS angegebene Adresse. Der Umschlag soll die folgenden Bezeichnungen haben: „Angebot für die Lieferung von **Material für die Herstellung von Schmiedestücken**, für SANHA Polska Sp. z o.o., mit dem Sitz in ul. Poznańska 49 in Legnica; Aktenzeichen: 2021_09_01_TECHMAT – vor dem 18.10.2021 nicht öffnen“. Der Umschlag ist mit dem Adressstempel des Auftragnehmers zu versehen.

10.3 Angebote, die nach Ablauf der Frist eingereicht werden, werden nicht berücksichtigt.

11 Beschreibung der Preisberechnungsmethode

11.1 Der Preis des Angebots ist auf dem Angebotsformular, das den Anhang Nr. 2 zur Aufforderung zur Angebotsabgabe bildet, anzugeben.

11.2 Der Angebotspreis muss ein Pauschalbetrag sein, der alle mit der ordnungsgemäßen und rechtzeitigen Realisierung des Auftragsgegenstandes verbundenen Kosten beinhaltet und sowohl den Verkauf, den Transport, die Lieferung als auch die Installation der Geräte umfasst.

11.3 Der Pauschalpreis des Angebots sollte in polnischen Zloty (PLN) oder Euro (EUR) angegeben und bis auf zwei Nachkommastellen berechnet werden.

11.4 Wenn der Preis in Euro (EUR) angegeben ist, rechnet der Auftraggeber den Preis in Euro (EUR) in PLN um, und zwar gemäß dem durchschnittlichen Wechselkurs der Polnischen Nationalbank zum Stichtag der Angebotsabgabe. Um die Angebote vergleichen zu können, nimmt der Besteller die Nettopreise für jeden Bieter entgegen.

11.5 Die Abrechnung zwischen dem Auftragnehmer und dem Auftraggeber erfolgt in polnischen Zloty (PLN) oder in Euro (EUR), je nachdem, in welcher Währung das günstigste Angebot abgegeben wurde.

12 Beschreibung der Kriterien, an denen sich der Auftraggeber bei der Auswahl des Angebots orientieren wird, samt Angabe der Bedeutung dieser Kriterien und der Methode zur Bewertung der Angebote

odrzuconiu oraz złożone przez wykonawców niepodlegających wykluczeniu z postępowania. Zamawiający będzie oceniał oferty dla poszczególnych części zamówienia według następujących kryteriów:

12.1.1 Cena – 100 pkt.

Maksymalna liczba punktów, które Wykonawca może uzyskać w zakresie wszystkich w/w kryteriów wynosi 100.

Punkty przyznawane za kryterium „cena” będą liczone wg następującego wzoru:

$$C = (C_{\min} : C_o) \times 100$$

gdzie:

C - liczba punktów przyznana danej ofercie za cenę,

C_{min} – najniższa cena spośród ważnych ofert,

C_o - cena podana przez Wykonawcę dla którego wynik jest obliczany,

Zatem maksymalna liczba punktów, które Wykonawca może uzyskać w zakresie kryterium „cena”, wynosi 100.

12.2 Po dokonaniu oceny ofert, zostaną zsumowane punkty przyznane przez komisję przetargową dla każdego z kryteriów. Suma ta stanowić będzie końcową ocenę danej oferty.

12.3 Wszystkie obliczenia punktów będą dokonywane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

12.4 Oferta Wykonawcy, która uzyska najwyższą sumaryczną liczbę punktów, uznana zostanie za najkorzystniejszą. W przypadku równych wyników decyduje wysokość ceny, tj. za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta Wykonawcy z najniższą ceną.

12.5 W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

12.6 Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy w określonym terminie nie złożyli wymaganych przez Zamawiającego oświadczeń lub dokumentów, bądź też pełnomocnictw, albo którzy złożyli wymagane przez Zamawiającego ww. oświadczenia i dokumenty, bądź też pełnomocnictwa zawierające błędy, do ich złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 3 dni roboczych, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.

12.7 Zamawiający poprawia w ofercie omyłki pisarskie, rachunkowe lub inne, zawiadamiając o tym fakcie Wykonawcę.

Wykonawca, składając ofertę, informuje zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania.

12.8 Zamawiający odrzuca ofertę w szczególności, jeżeli:

12.8.1 jej treść nie odpowiada treści niniejszego zapytania ofertowego, w szczególności oferowany przedmiot zamówienia jest niezgodny w wymaganiach opisanymi w ZiS, z zastrzeżeniem zapisów niniejszej ZiS;

12.8.2 jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji;

12.1 Der Auftraggeber wertet nur Angebote aus, die nicht abgelehnt werden und von Auftragnehmern stammen, die nicht vom Verfahren ausgeschlossen sind. Der Auftraggeber wird die Angebote für jeden Teil des Auftrages nach folgenden Kriterien bewerten:

12.1.1 Preis – 100 Punkte.

Die maximale Punktzahl, die ein Bieter für alle oben genannten Kriterien erreichen kann, beträgt 100.

Die Punktevergabe für das Kriterium „Preis“ wird gemäß der folgenden Formel berechnet:

$$P = (P_{\min} : P_o) \times 100$$

wo:

P – Anzahl der Punkte, die für ein bestimmtes Angebot für den Preis vergeben werden,

P_{min} – der niedrigste Preis unter den gültigen Angeboten,

P_o – der vom Auftragnehmer angegebene Preis, für den das Ergebnis berechnet wird,

Die maximale Punktzahl, die ein Bieter für das Kriterium „Preis“ erhalten kann, beträgt daher 100.

12.2 Nach der Auswertung der Angebote werden die vom Vergabeausschuss für jedes Kriterium vergebenen Punkte addiert. Diese Summe bildet die endgültige Bewertung des jeweiligen Angebots.

12.3 Alle Punktberechnungen werden mit bis zu zwei Dezimalstellen durchgeführt.

12.4 Das Angebot des Auftragnehmers, der die höchste Gesamtpunktzahl erhält, wird als das günstigste Angebot betrachtet. Bei gleichem Ergebnis ist der Preis entscheidend, d.h. das Angebot des Bieters mit dem niedrigsten Preis gilt als das günstigste.

12.5 Während der Prüfung und Bewertung der Angebote kann der Auftraggeber von den Auftragnehmern Erläuterungen zum Inhalt der eingereichten Angebote verlangen.

12.6 Der Auftraggeber fordert die Auftragnehmer, welche die vom Auftraggeber geforderten Erklärungen oder Unterlagen oder Vollmachten nicht fristgerecht eingereicht haben oder welche die vom Auftraggeber geforderten Erklärungen und Unterlagen oder Vollmachten eingereicht haben, die jedoch Fehler enthalten, dazu auf, diese innerhalb der vorgeschriebenen Frist, die nicht kürzer als 3 Arbeitstage sein darf, einzureichen, es sei denn, dass trotz ihrer Einreichung das Angebot des Auftragnehmers abgelehnt wird oder dies zur Aufhebung des Verfahrens führt.

12.7 Der Auftraggeber berichtigt im Angebot etwaige Schreib-, Rechnungs- oder sonstige Fehler und setzt den Auftragnehmer davon in Kenntnis.

Bei der Einreichung eines Angebots teilt der Auftragnehmer dem Auftraggeber mit, ob die Auswahl des Angebots zu einer Steuerpflicht führen wird, und nennt die Waren oder Dienstleistungen, deren Lieferung oder Erbringung zu einer Steuerpflicht führen wird.

12.8 Der Auftraggeber lehnt das Angebot insbesondere dann ab, wenn:

12.8.1 dessen Inhalt nicht mit dem Inhalt der vorliegenden Aufforderung zur Angebotsabgabe übereinstimmt, insbesondere der angebotene Auftragsgegenstand nicht den in der AuS beschriebenen Anforderungen entspricht, vorbehaltlich der Bestimmungen der vorliegenden AuS;

12.8.2 dessen Unterbreitung eine unlautere Wettbewerbshandlung im Sinne der Vorschriften zur Bekämpfung des unlauteren

12.8.3 zawiera błędy w obliczeniu ceny, których nie można poprawić;

12.8.4 jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów.

13 Udzielenie zamówienia lub jego unieważnienie

13.1 Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy lub Wykonawcom, których oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w niniejszym zapytaniu ofertowym i została oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane wyżej kryteria oceny ofert.

13.2 Zamawiający zastrzega sobie możliwość odwołania, zakończenia lub unieważnienia postępowania w każdym czasie.

13.3 Zamawiający nie przewiduje procedury odwoławczej. Wybór najkorzystniejszej oferty jest ostateczny.

13.4 W przypadkach, o których mowa powyżej w pkt 13.2 i 13.3, Wykonawcy nie przysługują w stosunku do Zamawiającego żadne roszczenia odszkodowawcze, jak też nie przysługuje zwrot kosztów związanych z przygotowaniem i złożeniem oferty.

13.5 Po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi za pośrednictwem poczty elektronicznej poszczególnych Wykonawców, którzy złożyli oferty, o wynikach wraz z informacją o wyborze najkorzystniejszej oferty.

13.6 Ogłoszenie zawierające informacje wskazane w pkt 13.5 Zamawiający umieści na stronach internetowych, na których opublikowano ZIS.

13.7 Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia, Zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny, chyba że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania.

13.8 W przypadku, gdy pomimo upublicznienia ZIS nie wpłynie żadna oferta dopuszcza się zawarcie umowy z Wykonawcą wybranym bez zachowania procedury zamówienia udzielanego zgodnie z zasadą konkurencyjności.

14 Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia

14.1 Po zakończeniu postępowania Wykonawca, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza przystąpi do podpisania umowy z Zamawiającym w terminie i miejscu wskazanym przez Zamawiającego.

14.2 W przypadku wyboru oferty Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (konsorcja, spółki cywilne) Zamawiający może zażądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy.

14.3 Zamawiający wymaga zawarcia umowy w oparciu o wykaz wymagań minimalnych do umowy stanowiący załącznik nr 1 do ZIS.

15 Określenie warunków zmian umowy zawartej w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego:

Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian zawartej

Wettbewerbs darstellt;

12.8.3 dieses Fehler in der Berechnung des Preises, die nicht korrigiert werden können, enthält;

12.8.4 dieses aufgrund anderer Vorschriften unwirksam ist.

13 Vergabe des Auftrags oder dessen Ungültigkeit

13.1 Der Auftraggeber vergibt den Auftrag an den oder die Auftragnehmer, dessen/deren Angebot alle in dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe genannten Anforderungen erfüllt und auf der Grundlage der oben genannten Kriterien für die Angebotsbewertung als das günstigste bewertet wurde.

13.2 Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, das Verfahren jederzeit abzubrechen, zu beenden oder für ungültig zu erklären.

13.3 Der Auftraggeber sieht kein Berufungsverfahren vor. Die Auswahl des vorteilhaftesten Angebots ist endgültig.

13.4 In den unter den Ziffern 13.2 und 13.3 genannten Fällen hat der Auftragnehmer keinen Anspruch auf Entschädigung durch den Auftraggeber und keinen Anspruch auf Erstattung der mit der Vorbereitung und Einreichung eines Angebots verbundenen Kosten.

13.5 Nach der Auswahl des günstigsten Angebots teilt der öffentliche Auftraggeber den einzelnen Auftragnehmern, welche Angebote eingereicht haben, die Ergebnisse per E-Mail mit und informiert sie über die Auswahl des günstigsten Angebots.

13.6 Der Auftraggeber stellt eine Bekanntmachung mit den in Punkt 13.5 genannten Informationen auf die Webseiten, auf welchen die AuS veröffentlicht wurde.

13.7 Entzieht sich der Auftragnehmer, dessen Angebot ausgewählt wurde, dem Abschluss des den Auftrag betreffenden Vertrags, kann der Auftraggeber unter den verbleibenden Angeboten das günstigste Angebot auswählen, ohne diese erneut zu prüfen und zu bewerten, es sei denn, es liegen Gründe für die Ungültigkeitserklärung des Verfahrens vor.

13.8 Geht trotz Bekanntmachung der AuS kein Angebot ein, ist es zulässig, mit dem ausgewählten Auftragnehmer einen Vertrag zu schließen, ohne ein wettbewerbliches Vergabeverfahren durchzuführen.

14 Informationen über Formalitäten, die zu beachten sind, welche nach der Angebotsauswahl erfüllt werden müssen, um den Vertrag abzuschließen, welcher den Auftrag betrifft

14.1 Nach Abschluss des Verfahrens unterzeichnet der Auftragnehmer, dessen Angebot als das günstigste ausgewählt wurde, einen Vertrag mit dem Auftraggeber zu dem vom Auftraggeber angegebenen Termin und Ort.

14.2 Im Falle der Auswahl eines Angebots, das von Auftragnehmern eingereicht wurde, welche sich gemeinsam um die Vergabe des Auftrags bewerben (Konsortium, Gesellschaft bürgerlichen Rechts), kann der Auftraggeber vor Vertragsabschluss den Vertrag verlangen, der die Zusammenarbeit dieser Auftragnehmer regelt. Die Auftragnehmer, die sich gemeinsam um die Vergabe eines Auftrags bewerben, haften gesamtschuldnerisch für die Erfüllung des Auftrags.

14.3 Der Auftraggeber verlangt, dass der Vertrag auf der Grundlage der Liste der Mindestanforderungen an den Vertrag, die als Anhang 1 der AuS beigefügt ist, abgeschlossen wird.

15 Festlegung der Bedingungen für Änderungen des Vertrages, der als Ergebnis des durchgeführten öffentlichen Vergabeverfahrens abgeschlossen wurde:

Der Auftraggeber sieht die Möglichkeit vor, den abgeschlossenen

umowy w przypadkach:

15.1 w zakresie wynagrodzenia należnego Wykonawcy – w przypadku zmiany obowiązującej stawki podatku od towaru i usług;

15.2 zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa wpływająca na przedmiot i sposób realizacji Umowy;

15.3 gdy w skutek okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, konieczne będzie przedłużenie terminu realizacji przedmiotu Umowy, w szczególności w przypadku opóźnień w realizacji Umowy, o ile zmiana taka jest korzystna dla Zamawiającego lub jest konieczna w celu prawidłowej realizacji Umowy;

15.4 w przypadku gdy w skutek okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, konieczne będą zmiany parametrów Urządzeń lub sposobu wykonania przedmiotu Umowy, w szczególności w przypadku:

15.4.1 możliwości zastosowania nowszych i korzystniejszych dla Zamawiającego rozwiązań technologicznych lub technicznych, niż te istniejące w chwili podpisania Umowy;

15.4.2 konieczności zmiany miejsc dostaw oraz świadczeń w ramach gwarancji jakości w wyniku zmian organizacyjnych i/lub zmian adresów Zamawiającego.

16 Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

Zamawiający nie przewiduje konieczności wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

17 Informacja o przetwarzaniu danych osobowych Wykonawcy będącego osobą fizyczną, w tym prowadzącego jednoosobową działalność gospodarczą, wspólników spółki cywilnej oraz osób fizycznych reprezentujących Wykonawcę

17.1 Administratorem danych osobowych Wykonawcy prowadzącego jednoosobową działalność gospodarczą, wspólników spółki cywilnej oraz osób fizycznych reprezentujących Wykonawcę (dalej łącznie jako: **Wykonawca**) jest **SANHA Polska Sp. z o.o.** z siedzibą w Legnicy, której akta rejestrowe są prowadzone przez **Sąd Rejonowy dla Wrocławia – Fabrycznej we Wrocławiu IX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000141512, REGON 931139622, NIP 691-197-20-76**, (dalej jako: **Administrator**). Administrator przetwarza dane osobowe Wykonawcy zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanym dalej: **RODO**.

17.2 Kontakt z Administratorem jest możliwy pod adresem mailowym: rodo@sanha.com

17.3 Dane osobowe Wykonawcy wskazane w ofercie, w korespondencji z Administratorem, umowie zawartej z Administratorem (dalej jako: **Umowa**), takie jak m.in. imię,

Vertrag in den nachfolgend genannten Fällen zu ändern:

15.1 im Hinblick auf die dem Auftragnehmer zustehende Vergütung – im Falle einer Änderung des anzuwendenden Steuersatzes für Waren und Dienstleistungen;

15.2 einer Änderung der allgemein gültigen rechtlichen Vorschriften, die den Gegenstand sowie die Art und Weise der Erfüllung des Vertrages betreffen;

15.3 wenn infolge von Umständen, die zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses nicht vorhersehbar waren, eine Verlängerung der Frist für die Erledigung des Vertragsgegenstandes erforderlich wird, insbesondere bei Verzögerungen in der Durchführung des Vertrages, sofern diese Änderung für den Auftraggeber vorteilhaft oder für die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages erforderlich ist;

15.4 wenn aufgrund von Umständen, die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbar waren, eine Änderung der Parameter des Geräts oder der Art und Weise der Ausführung des Vertragsgegenstandes erforderlich wird, insbesondere im Falle von:

15.4.1 der Möglichkeit, neuere und für den Besteller günstigere technologische oder technische Lösungen anzuwenden, als sie zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses bestanden;

15.4.2 der Notwendigkeit einer Änderung der Liefer- und Leistungsorte im Rahmen der Qualitätsgarantie aufgrund von organisatorischen Änderungen und/oder Adressänderungen des Auftraggebers.

16 Anforderungen bezüglich der Sicherung der redlichen Vertragserfüllung.

Der Auftraggeber sieht es nicht als notwendig Sicherungen im Hinblick auf die redliche Vertragserfüllung anzufordern.

17 Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten des Auftragnehmers, der eine natürliche Person ist, einschließlich Einzelunternehmer, Gesellschafter einer GbR und natürlicher Personen, welche den Auftragnehmer vertreten

17.1 Der Verantwortliche für die personenbezogenen Daten des Auftragnehmers, der ein Einzelunternehmer, der Gesellschafter einer GbR und von natürlichen Personen, welche den Auftragnehmer vertreten (nachstehend gemeinsam als **Auftragnehmer** bezeichnet), ist: **SANHA Polska Sp. z o.o.** mit dem Sitz in Legnica, deren Registrierungsakten sich beim **Amtsgericht für Wrocław – Fabryczna in Wrocław, IX. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters unter der KRS-Nr. 0000141512, REGON-Nr. 931139622, NIP-Nr. 691-197-20-76**, befinden (nachstehend als **Verantwortlicher** bezeichnet). Der Verantwortliche verarbeitet die personenbezogenen Daten des Auftragnehmers, gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung), nachfolgend als **DSGVO** bezeichnet.

17.2 Der Kontakt mit dem Verantwortlichen ist über die E-Mail-Adresse möglich rodo@sanha.com

17.3 Die personenbezogenen Daten des Auftragnehmers, die im Angebot, in der Korrespondenz mit dem Verantwortlichen, in dem mit dem Verantwortlichen abgeschlossenen Vertrag (nachstehend als

nazwisko, nazwa firmy, PESEL, NIP, REGON, adres prowadzenia działalności, adres zamieszkania, adres do kontaktu, informacje dotyczące kwalifikacji, wiedzy lub doświadczenia, a także dane zawarte na fakturach, służbowy adres e-mail i służbowy numer telefonu mogą być przetwarzane przez Administratora w celu przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie zapytania ofertowego, a także realizacji umowy z Wykonawcą w przypadku jej zawarcia (art. 6 ust. 1 lit. b RODO), wykonania obowiązków prawnych (art. 6 ust. 1 lit. c RODO), a także wykorzystywane w celu realizacji prawnie uzasadnionego interesu Administratora polegającego na realizacji umowy zawartej z Instytucją Zarządzającą, a także na ustaleniu, dochodzeniu roszczeń oraz obrony przed roszczeniami (art. 6 ust. 1 lit. f RODO). Podanie tych danych jest dobrowolne, ale brak ich podania uniemożliwi zawarcie i realizację niniejszej Umowy.

17.4 W przypadku wyrażenia przez Wykonawcę odrębnej, dobrowolnej i wyraźnej zgody na przetwarzanie danych osobowych Wykonawcy, dane te będą przetwarzane tylko w celu, dla którego została wyrażona zgoda. Zgoda ta może być odwołana w każdej chwili bez podawania przyczyny poprzez kontakt z Administratorem, co spowoduje zaprzestanie przetwarzania danych w tym celu. Cofnięcie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania przed jej cofnięciem.

17.5 Dane osobowe Wykonawcy mogą być powierzane lub przekazywane na podstawie odpowiednich umów podmiotom trzecim zajmującym się świadczeniem usług w zakresie dostarczania oprogramowania, przechowywania i szyfrowania danych, firmom hostingowym, profesjonalnym firmom wspomagającym procesy księgowo, operatorom pocztowym i kurierom, kancelariom prawnym lub podatkowym, a także przekazywane lub powierzane innym podmiotom w celu wykonania zawartej z Wykonawcą umowy w przypadku jej zawarcia lub w celu wykonania umowy zawartej z Instytucją Zarządzającą, a także obowiązków prawnych.

17.6 Dane osobowe Wykonawcy nie będą przekazywane do państw trzecich, tj. poza obszar Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

17.7 Dane osobowe Wykonawcy, Administrator przechowuje w odniesieniu do:

17.7.1 danych zawartych w ofercie, Umowie i korespondencji z Administratorem, a także w innych dokumentach – przez okres wymagany przez obowiązujące prawo w zakresie przechowywania dokumentacji projektowej oraz przez okres przedawnienia roszczeń,

17.7.2 danych zawartych w dokumentach księgowych - przez okres 5 (pięciu) lat od początku roku następującego po roku obrotowym, w którym operacje, transakcje i postępowania zostały ostatecznie zakończone, spłacone, rozliczone lub przedawnione lub w innym okresie przewidzianym przez obowiązujące prawo,

Vertrag bezeichnet), genannt wurden wie u.a. Vor- und Nachname, Firma, PESEL-Nr., NIP-Nr., REGON-Nr., Sitz, Wohnort, Anschrift, Angaben zu Qualifikationen, Kenntnissen oder Erfahrungen, sowie Daten, die in Rechnungen enthalten sind, Firmen-E-Mail-Adresse und Firmen-Telefonnummer können vom Verantwortlichen verarbeitet werden, um das Vergabeverfahren auf der Grundlage einer Aufforderung zur Angebotsabgabe durchzuführen, sowie um den Vertrag mit dem Auftragnehmer im Falle seines Abschlusses zu erfüllen (Art. 6 Abs. 1 Lit. b DSGVO), Erfüllung gesetzlicher Pflichten (Art. 6 Abs. 1 Lit. c DSGVO), sowie für Zwecke des berechtigten Interesses des Verantwortlichen, das in der Erfüllung des mit der verwaltenden Institution abgeschlossenen Vertrages besteht, sowie für Zwecke der Feststellung, Verfolgung und Abwehr von Ansprüchen (Art. 6 Abs. 1 Lit. f DSGVO) verwendet. Die Bereitstellung dieser Daten ist freiwillig, die Nichtbereitstellung verhindert jedoch den Abschluss und die Durchführung dieses Vertrages.

17.4 Erteilt der Auftragnehmer eine gesonderte, freiwillige und ausdrückliche Einwilligung bezüglich der Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten, werden diese Daten nur für den Zweck verarbeitet, für den die Einwilligung erteilt wurde. Diese Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen durch Kontaktaufnahme mit dem Verantwortlichen widerrufen werden, wodurch die Verarbeitung der Daten zu diesem Zweck eingestellt wird. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung vor dem Widerruf nicht berührt.

17.5 Die personenbezogenen Daten des Auftragnehmers können auf der Grundlage entsprechender Vereinbarungen Dritten anvertraut oder an diese übertragen werden, die sich mit der Bereitstellung von Software, Datenspeicherung und Verschlüsselungsdiensten befassen, sowie Hosting-Unternehmen, professionellen Unternehmen zur Unterstützung von Buchhaltungsprozessen, Post- und Kurierdiensten, Rechts- oder Steuerkanzleien, sowie an andere Subjekte zum Zweck der Ausführung des mit dem Auftragnehmer geschlossenen Vertrags, falls dieser geschlossen wird, oder zum Zweck der Ausführung des mit der verwaltenden Institution geschlossenen Vertrags sowie gesetzlicher Verpflichtungen übertragen oder anvertraut werden.

17.6 Die personenbezogenen Daten des Auftragnehmers werden nicht in Drittländer, d.h. außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes, übermittelt.

17.7 Personenbezogene Daten des Auftragnehmers bewahrt der Verantwortliche in Bezug auf:

17.7.1 Daten, die im Angebot, im Vertrag und in der Korrespondenz mit dem Verantwortlichen sowie in anderen Dokumenten enthalten sind – für den Zeitraum, der durch das geltende Recht bezüglich der Aufbewahrung der Projektdokumentation und der Verjährungsfrist von Ansprüchen gefordert wird,

17.7.2 Daten, die in Buchhaltungsunterlagen enthalten sind – für einen Zeitraum von 5 (fünf) Jahren ab Beginn des Jahres, das auf das Geschäftsjahr folgt, in dem die Vorgänge, Transaktionen und Verfahren endgültig abgeschlossen, abgegolten, beglichen oder verjährt wurden,

17.7.3 danych zawartych w dokumentach składanych do urzędu skarbowego lub związanych z płaceniem podatków – przez okres 5 (pięciu) lat, licząc od końca roku kalendarzowego, w którym upłynął termin płatności podatku (okres przedawnienia zobowiązań podatkowych) lub w innym okresie przewidzianym przez obowiązujące prawo,

17.7.4 danych, co do których przetwarzania została wyrażona zgoda – przez okres do czasu wycofania zgody.

Po upływie wskazanych okresów dane osobowe Wykonawcy zostaną niezwłocznie usunięte.

17.8 Administrator nie stosuje zautomatyzowanego podejmowania decyzji (w tym decyzji opartych na profilowaniu) w odniesieniu do danych osobowych Wykonawcy.

17.9 Na podstawie przepisów RODO, po spełnieniu przesłanek w nich wskazanych, Wykonawcy przysługują następujące prawa:

17.9.1 prawo do potwierdzenia, czy przetwarzane są dane osobowe Pani/Pana dotyczące i prawo do uzyskania dostępu do nich (art. 15 RODO),

17.9.2 prawo do uzyskania kopii danych osobowych podlegających przetwarzaniu (art. 15 RODO),

17.9.3 prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych, jeżeli są nieprawidłowe oraz prawo do żądania uzupełnienia niekompletnych danych (art. 16 RODO),

17.9.4 prawo do usunięcia Pani/Pana danych osobowych „prawo do bycia zapomnianym” (art. 17 RODO),

17.9.5 prawo do ograniczenia zakresu przetwarzania Pani/Pana danych osobowych (art. 18 RODO),

17.9.6 prawo do przenoszenia Pani/Pana danych osobowych (art. 20 RODO),

17.9.7 prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania Pani/Pana danych osobowych (art. 21 RODO).

17.10 Wykonawca jest również uprawniony do wniesienia w każdym czasie skargi do właściwego organu nadzorczego (obecnie Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych) w przypadku naruszenia jego praw w zakresie przetwarzania danych osobowych (art. 77 RODO).

17.11 W zakresie przetwarzania danych osobowych i realizacji praw wskazanych powyżej Wykonawca może skontaktować się z Administratorem poprzez wysłanie wiadomości na następujący adres e-mail: rodo@sannha.com

18 Wykaz załączników:

- Załącznik nr 1 – Wykaz wymagań minimalnych do umowy
- Załącznik nr 2 – Formularz oferty
- Załącznik nr 3 – Oświadczenie o braku powiązań
- Załącznik nr 4 – Specyfikacja techniczna

oder innerhalb eines anderen, vom geltenden Recht vorgesehenen Zeitraums,

17.7.3 Daten, die in Dokumenten enthalten sind, die dem Finanzamt vorgelegt wurden oder sich auf die Entrichtung von Steuern beziehen – für einen Zeitraum von 5 (fünf) Jahren, beginnend mit dem Ende des Kalenderjahres, in dem die Frist für die Entrichtung von Steuern abgelaufen ist (Verjährungsfrist für Steuerpflichten) oder in einem anderen Zeitraum, der durch das geltende Gesetz vorgesehen ist,

17.7.4 Daten, für deren Verarbeitung die Einwilligung gegeben wurde – für den Zeitraum bis Einwilligung widerrufen wurde.

Nach Ablauf der genannten Fristen werden die personenbezogenen Daten des Auftragnehmers unverzüglich gelöscht.

17.8 Der Verantwortliche wendet keine automatisierte Entscheidungsfindung (einschließlich Entscheidungen, die auf Profiling basieren) auf die personenbezogenen Daten des Auftragnehmers an.

17.9 Aufgrund der Bestimmungen der DSGVO stehen dem Auftragnehmer bei Vorliegen der dort genannten Voraussetzungen folgende Rechte zu:

17.9.1 das Recht zu erfahren, ob die Sie betreffenden personenbezogenen Daten verarbeitet werden und das Recht, Zugang zu diesen Daten zu erhalten (Art. 15 DSGVO),

17.9.2 das Recht, eine Kopie der personenbezogenen Daten, die verarbeitet werden, zu erhalten (Art. 15 DSGVO),

17.9.3 das Recht, Ihre personenbezogenen Daten zu berichtigen, wenn diese unrichtig sind, und das Recht, die Vervollständigung unvollständiger Daten zu verlangen (Art. 16 DSGVO),

17.9.4 das Recht auf Löschung Ihrer personenbezogenen Daten „Recht auf Vergessenwerden“ (Art. 17 der DSGVO),

17.9.5 das Recht, den Umfang der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzuschränken (Art. 18 DSGVO),

17.9.6 das Recht auf die Übertragbarkeit Ihrer personenbezogenen Daten (Art. 20 DSGVO),

17.9.7 das Recht, der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu widersprechen (Art. 21 DSGVO).

17.10 Der Auftragnehmer hat außerdem das Recht, sich jederzeit bei der zuständigen Aufsichtsbehörde (derzeit beim Präsident des Amtes für den Schutz personenbezogener Daten) zu beschweren, falls seine Rechte in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten verletzt werden (Art. 77 DSGVO).

17.11 In Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten und die Ausübung der oben genannten Rechte kann sich der Auftragnehmer an den Verantwortlichen wenden, indem er eine Nachricht an die folgende E-Mail-Adresse sendet: rodo@sannha.com

18 Liste der Anhänge:

- Anhang Nr. 1 – Liste der Mindestanforderungen an den Vertrag
- Anhang Nr. 2 – Angebotsformular
- Anhang Nr. 3 – Erklärung über den Mangel einer Verbundenheit
- Anhang Nr. 4 – Technische Spezifikation